

YUNUS

Yunus nyanda iko TUHAN pe prenta

1 ¹ Satu kali TUHAN babicara pa Yunus, tu Amitai pe anak. TUHAN bilang,
² "Yunus! Pigi jo ka Niniwe, tu kota basar itu. Kita so tau dorang pe kajahatan. Jadi ngana pi kase tau pa dorang, so talalu banya dorang da beking tu jaha."

³ Mar Yunus nimau, dia cuma mo lari ka Tarsis lantaran mo bajao dari pa TUHAN. Jadi Yunus pigi ka Yafo, kong di sana dia dapa kapal mo ka Tarsis. Abis dia bayar frak, dia nae ka kapal for mo blayar ka Tarsis, supaya jao dari TUHAN.



Yunus nae kapal for mo pi ka Tarsis

⁴ Mar TUHAN beking angin kancang deng omba basar, sampe tu kapal amper-amper mo ancor. ⁵ Tu orang-orang di kapal so tako samua. Dorang babataria minta tolong pa dong pe tuhan masing-masing. Kong dorang lei kase buang ka laut tu dong pe muatan, supaya tu kapal jadi ringan kong nyanda mo tengglam.

Waktu itu, Yunus ada di dek paling bawa, dia da baguling sampe tasono di situ. **6** Kong kapten kapal turung ka bawa, dia dapa lia pa Yunus kong bilang, "Bagimana lei ngana cuma da tasono sadap? Bangong jo, kong pi minta tolong pa ngana pe tuhan, sapa tau dia mo kase slamat pa torang supaya torang nyanda mati!"



Kapten kapal kase bangong pa Yunus

7 Di atas kapal, tu orang-orang kapal baku bilang, "Mari jo torang samua cabu lot, supaya dapa tau sapa pe sala sampe tu angin deng omba jadi kras bagini." Dorang iko cabu lot, kong Yunus tu da dapa.

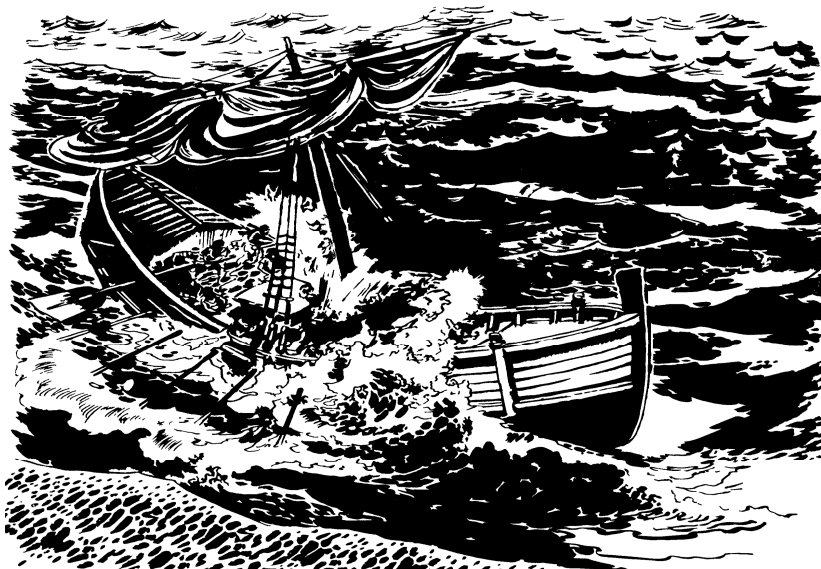
8 Waktu itu jo dorang tanya-tanya akang pa dia, "Co bilang kamari pa torang! Lantaran sapa so kong torang amper mo cilaka bagini? Apa so ngana pe karja? Dari mana so ngana? Kong sapa dang ngana?"

9 Yunus manyao, "Kita kwa orang Ibrani. Kita parcaya pa TUHAN, Allah tu ada di sorga. Dia tu da beking laut deng darat."

10 Abis itu, Yunus kase cirita lei pa dorang bagimana dia da lari dari pa TUHAN. Abis Yunus bacirita, samua orang so lebe tako. Kong dorang bilang,

"Kiapa dang ngana beking bagitu?" **11** Waktu itu angin deng omba so lebe kancang. Kong dorang batanya ulang pa Yunus, "No skarang, torang mo beking apa dang pa ngana supaya tu angin deng omba ini mo tedo?"

12 Kong Yunus manyao, "Angka jo pa kita kong kase lego ka laut, pasti kwa ini angin deng omba mo tedo. Kita so tau, memang gara-gara kita kong tu angin deng omba jadi bagini."



Angin kancang deng omba basar bapaka tu kapal

13 Biar bagitu, tu orang-orang kapal bakuat bapanggayung, supaya tu kapal dapa bapinggir ka darat. Mar dorang kasiang nyanda mampu, soalnya tu angin deng omba so lebe kancang lei. **14** Jadi dorang bilang deng suara kras pa TUHAN, "O TUHAN, jang kase mati pa torang lantaran mo buang pa tu orang ini. Dia nyanda beking sala apa-apa pa torang. Jadi kalu sampe torang buang pa dia, jang hukum pa torang. Torang so tau TUHAN, ini angin deng omba jadi lantaran TUHAN pe mau."

15 Abis itu dorang angka pa Yunus kong kase lego ka laut. Pe lego pa dia, tu angin deng omba iko tedo. **16** Tu orang-orang kapal jadi tako skali pa TUHAN. Kong dorang potong binatang for korban persembahan pa TUHAN deng bajanji pa Dia.

17 Waktu itu jo TUHAN suru ikang basar pi tlang pa Yunus, kong Yunus tinggal di dalang ikang pe puru tiga hari tiga malang.



Iking basar pi tlang pa Yunus

Yunus pe sombayang syukur pa TUHAN

2 **1** Waktu Yunus masi ada di dalang ikang pe puru, dia basombayang pa TUHAN, tu Allah yang dia ja semba. **2** Dia bilang, "O TUHAN, waktu kita so siksa skali di laut, amper-amper mo mati, kita bataria minta tolong pa TUHAN. TUHAN dengar kita da bataria kong tolong pa kita.

3 Waktu di kapal, TUHAN lego pa kita ka tenga laut sampe pa de pe dasar paling dolong. Tu aros so baputar-putar akang pa kita, kong tu TUHAN pe omba basar da paka kras pa kita. **4** Dalang hati kita pikir, 'TUHAN so user, so kase jao kita dari pa Dia. Kita so nimbole lei mo lia tu Dia pe ruma sombayang basar

yang kudus'. ⁵ Tu aer laut da se putar-putar pa kita, for mo beking kita cilaka. Deng tu laut so mo tlang pa kita. Di situ kita pe kapala so tabungkus deng lumut laut. ⁶ Kita so tengglam ka kaki gunung di bawa laut. Kita takurung di situ, kong so nyanda ada jalang mo kaluar akang sampe slama-lamanya. Mar waktu itu, TUHAN tu Allah yang kita ja semba, angka pa kita supaya kita selamat. ⁷ Memang waktu itu kita so nyanda ada harapan lei mo hidop. Mar di situ kita dapa inga pa TUHAN, kong iko basombayang. Kita pe sombayang TUHAN so dengar dari TUHAN pe ruma sombayang basar yang kudus.

⁸ Ada tu orang-orang yang cuma percaya pa opo-opo tu nyanda barguna. So dorang no, tu da kase tinggal pa TUHAN yang nyanda brenti sayang pa dorang. ⁹ Mar kita, kita mo kase korban persembahan pa TUHAN deng ucapan syukur. Kita mo beking samua tu kita pe janji pa TUHAN. Memang tu keselamatan cuma dari pa TUHAN!"

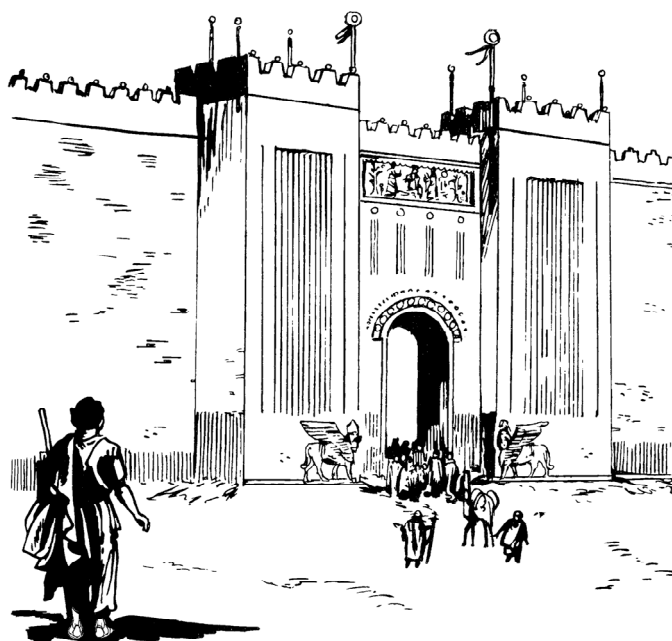


Yunus tadampar di pinggir pante

10 Klar itu TUHAN prenta pa tu ikang basar pi kase munta pa Yunus di pinggir pante. Kong tu ikang beking rupa tu TUHAN da prenta.

Orang-orang Niniwe bertobat

3 ¹ TUHAN babicara ulang pa Yunus kadua kali, ² "Pigi jo ka Niniwe, tu kota basar itu. Kong pi kase tau pa dorang apa tu Kita da bilang pa ngana."



Yunus maso ka kota Niniwe

3 Abis itu Yunus pigi ka kota Niniwe, sama deng tu TUHAN da prenta. Tu kota Niniwe itu pe basar skali. Kalu mo baron akang tu kota itu, makang waktu tiga hari. **4** Kong Yunus mulai maso ka kota itu, dia bajalang satu hari. Trus, dia bilang pa orang-orang Niniwe, "Ampa pulu hari lei, ini kota mo ancor!"

5 Orang-orang Niniwe percaya tu Allah pe pesan itu. Kong dorang samua ambe keputusan mo bapusaha. Samua orang, sapa jo dia, musti pake kaeng karong, tanda manyasal so beking sala.



Yunus babicara pa orang-orang di kota Niniwe

6 Waktu raja Niniwe dengar tu brita, dia turung dari kadera raja, kong ganti de pe baju krajaan deng kaeng karong. Klar itu dia dudu di abu, tanda so tobat.

7 Tu raja deng de pe pejabat-pejabat kase kaluar prenta bagini, "Samua orang deng tu binatang ja piara: sapi, kambing deng domba, nimbole makang deng minung. **8** Samua orang deng tu binatang ja piara musti pake kaeng karong. Samua orang musti basombayang pa Allah deng sunggu-sunggu. Musti roba tu kalakuan jaha, kong brenti tu beking-beking kakrasan. **9** Sapa tau Allah nyanda mo mara lei pa torang, kong Dia babale sayang sampe torang nyanda mo mati."



Samua orang di kota Niniwe bertobat

10 Waktu Allah lia tu dorang da beking itu, Dia tau dorang so bertobat. So itu Dia jadi rasa sayang, kong nyanda jadi hukum pa dorang.

Yunus mara lantaran TUHAN nyanda jadi hukum pa orang-orang Niniwe

4 ¹ Yunus nyanda sanang kong jadi mara skali, lantaran TUHAN nyanda jadi hukum pa orang-orang Niniwe. ² Kong Yunus basombayang pa TUHAN, "TUHAN, waktu kita masi di kampung, kita so bilang to kalu TUHAN nyanda mo jadi hukum pa dorang. Kita tau Allah pambae, pangsayang deng pangsabar. Allah pe sayang nyanda perna abis pa torang, deng slalu rasa sanang kalu nyanda jadi bahukum orang. So itu, waktu TUHAN suru pa kita mo ka Niniwe, kita cuma da lari ka Tarsis. ³ No kalu bagitu, TUHAN ambe jo pa kita. Lebe bae kita mati daripada hidop."

⁴ Mar TUHAN bilang, "Pantas so ngana bamara bagitu?"

⁵ Abis itu, Yunus kaluar dari tu kota, dia pigi ka satu tampa di sabla timur. Di situ dia beking sabua kacili for tampa basombar. Dia dudu di sabua itu kong batunggu mo lia apa tu mo jadi di Niniwe.



Tu tanaman da kase basombar akang pa Yunus

6 Kong TUHAN Allah kase tumbu tu satu tanaman sampe langgar pa Yunus pe kapala, kong kase basombar akang pa dia. TUHAN beking bagitu for mo hibur pa Yunus. Yunus sanang skali deng ada tu tanaman itu. **7** Mar de pe eso amper siang, Allah suru satu ekor gai pi beking lubang tu tanaman, sampe tu tanaman jadi kring. **8** Waktu matahari so kaluar, Allah beking lei angin timur panas batiop. Tu panas matahari beking Yunus pe kapala saki, sampe dia amper mo flao. Waktu itu jo Yunus so suka mo mati, kong dia bilang, "Lebe bae mati jo kita!"

9 Kong Allah bilang pa Yunus, "Pantas so ngana mara lantaran tu tanaman itu mati?"

Yunus manyao, "Pantas no kita mara sampe mo mati."

10 Mar Allah bilang pa Yunus, "Tu tanaman cuma da batumbu tu malang, kong de pe eso iko kring. Bukang ngana lei tu da se batumbu deng piara, asi to ngana rasa kasiang skali pa tu tanaman itu. **11** Bagitu lei deng Kita. Kita memang rasa kasiang deng tu Niniwe, tu kota pe basar itu. Soalnya di sana ada sratus dua pulu ribu orang lebe tu blum tau mana tu bae deng tu jaha, deng pe banya skali lei binatang-binatang tu dorang ja piara."